

Зразки розв'язків

Шкільний етап IV Київської відкритої олімпіади з лінгвістики

1. Помилка перекладу

Порядок слів у реченні мови урарина: додаток (тварина, яку побачили), потім присудок (слово 'побачити' — **kwaraa**), далі підмет (тварина, що побачила). Назви тварин:

akano	змія	reemaе	пес
arulari	лис	sa	пацюк
hanulari	ягуар	tahaае	птаx

Помилку допущено в останньому (сьомому) реченні, перекладач переплутав порядок слів: має бути не «ягуар побачив птаха», а «птаx побачив ягуара».

- ⑧ Пес побачив лиса.
arulari kwaraa reemaе.
- ⑨ Птаx побачив птаха.
tahaае kwaraa tahaае.
- ⑩ Пацюк побачив ягуара.
hanulari kwaraa sa.

2. Катакана

Напря́м письма — злі́ва напра́во. Кожен символ катакани передає один склад: спочатку йде приголосна (якщо вона є), за нею голосна.

ア	a	メ	me
フ	fu	ニ	ni
イ	i	オ	o
カ	ka	ラ	ra
ケ	ke	リ	ri
ク	ku	ト	to
マ	ma	ソ	so

Зауважимо, що відповідності для символів 力 (ka), ケ (ke) та ㇿ (ri) можна відновити, спираючись на третє завдання.

Відповіді до всіх трьох завдань подамо єдиною таблицею:

アメフト	amefuto	ケア	kea
アメリカ	amerika	マイク	maiku
アニメ	anime	ママ	mama
イクラ	ikura	マニア	mania
フライ	furai	オフ	ofu
カメラ	kamera	リフト	rifuto
カラオケ	karaoke	ソフト	sofuto

3. Малайлам

Усі слова, подані в умові, — форми займенників ‘я’, ‘ви’, ‘він’, ‘вона’, ‘вони’ в одному з шести відмінків: називному, давальному, знахідному, орудному, місцевому чи соціативному. Кожному з займенників відповідає своя основа, а кожному з відмінків — своє закінчення. Відповідні основи, закінчення, а також ті форми слів, що трапляються в умові задачі, подано в таблиці нижче. Слова з завдання 2 виділено зеленим фоном, а слова з завдання 3 — синім.

	я enn-	ви ninnal-	він avan-	вона aval-	вони avar-
називний ∅		ninnal <i>ви</i>	avan <i>він</i>		avar <i>вони</i>
давальний -kku		ninnalkku <i>вам</i>		avalkku <i>її</i>	
знахідний -e	enne <i>мене</i>	ninnale <i>вас</i>	avane <i>його</i>	avale <i>її</i>	
орудний -al	ennal <i>мною</i>	ninnalal <i>вами</i>		avalal <i>нею</i>	avaral <i>ними</i>
місцевий -il	ennil <i>на мені</i>	ninnalil <i>на вас</i>			avaril <i>на них</i>
соціативний -otu	ennotu <i>зі мною</i>		avanotu <i>з ним</i>	avalotu <i>з нею</i>	avarotu <i>з ними</i>